



# Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la  
nutrizione Ufficio 2 DGISAN

Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma

Trasmissione elettronica  
N. prot. DGISAN in Docspa/PEC

REGIONI E PROVINCE AUTONOME DI  
TRENTO E BOLZANO  
Servizi Veterinari

ASSOITTICA

## **OGGETTO: Cina – semplificazione delle procedure per la registrazione sul portale CIFER delle aziende che esportano prodotti ittici in Cina**

L'Ambasciata italiana a Pechino con lettera del 10/09/2024 ha trasmesso una nota n. 522/2024 (che si Allega) con cui il Dipartimento per la Sicurezza Alimentare dell'Amministrazione Generale delle Dogane Cinesi (GACC) informa lo scrivente Ministero di alcune novità relative allo snellimento delle procedure di registrazione sul noto Portale CIFER delle aziende esportatrici di prodotti ittici in Cina.

In particolare, GACC informa di aver individuato tali prodotti quale progetto pilota nel quadro di un più generale impegno di semplificazione amministrativa.

Si chiede a codesti Assessorati regionali di volerne dare diffusione alle aziende interessate.

Si ringrazia per la consueta collaborazione

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2

\*Dr. Pietro Noè

ALLEGATI 1)

Responsabili del procedimento:

Donato Giganti Email: [d.giganti@sanita.it](mailto:d.giganti@sanita.it)

Franca Di Fortunato: [f.difortunato@sanita.it](mailto:f.difortunato@sanita.it)

\* “firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell’art.3, comma 2, del D.Lgs. n. 39/1993”

Traduzione di cortesia:

## AMMINISTRAZIONE GENERALE DELLE DOGANE DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Lettera del Dipartimento per la sicurezza alimentare dei prodotti importati ed esportati n. 522/2024

Lettera del Dipartimento per la sicurezza alimentare dei prodotti importati ed esportati dell'Amministrazione Generale delle Dogane sull'ottimizzazione del sistema per la gestione della registrazione delle imprese straniere produttrici di prodotti ittici esportati in Cina.

Ambasciata d'Italia in Cina:

Al fine di ottimizzare e semplificare ulteriormente la registrazione delle imprese straniere produttrici che esportano prodotti alimentari in Cina, questo Ufficio ha selezionato i prodotti ittici importati come esperimento pilota per ottimizzare il modulo di presentazione della domanda di registrazione delle imprese straniere produttrici di prodotti ittici esportati in Cina all'interno del sistema CIFER.

A tal proposito, si notifica come segue:

- 1) Si semplificano gli elementi da fornire in fase di registrazione per le imprese straniere produttrici di prodotti ittici. Al momento di presentazione della richiesta di registrazione, le imprese straniere produttrici di prodotti ittici non devono più compilare i campi relativi alle seguenti informazioni: "Codice HS", "Codice CIQ", "Nome scientifico in latino", "Situazione delle esportazioni negli ultimi due anni", ecc.;
- 2) Per le imprese straniere produttrici di prodotti ittici già registrate, la categoria di prodotti registrata verrà indicata come "prodotti ittici"; il periodo di validità della registrazione dei prodotti non sarà più indipendente dal periodo di validità della registrazione dell'impresa, ma equivalente ad esso.
- 3) L'elenco dei prodotti ittici ammessi per l'esportazione in Cina per i diversi paesi e regioni può essere consultato sulla pagina web "Catalogo dei prodotti ammessi per l'esportazione in Cina per paesi o regioni che soddisfano i requisiti di valutazione previsti e che commerciano in modo tradizionale" (<http://43.248.49.223/>). Inoltre, i codici HS/CIQ corrispondenti a specifici prodotti possono essere reperiti nel menù "Consultazione categoria di prodotto" in basso a sinistra all'interno del sistema CIFER. Le imprese produttrici dovranno assicurarsi che i prodotti ittici che esportano verso la Cina rientrino nell'ambito dell'elenco dei prodotti ammessi all'esportazione per il proprio Paese.
- 4) Gli specifici adeguamenti dell'interfaccia operativa e i campi da compilare della sezione relativa ai prodotti ittici del sistema CIFER saranno visualizzabili e operativi dopo l'aggiornamento della stessa.

Qualora le imprese incontrino problemi tecnici durante il processo di registrazione, possono contattare questo Ufficio attraverso i canali esistenti, e questo Ufficio fornirà il necessario supporto tecnico.

Si prega di notificare quanto sopra alla competente Autorità del vostro Paese.

Cordiali saluti.

Persona di contatto: Xiang Yu

Telefono: 0 1 0-6 5 1 9 4 6 1, e-mail: [shipinjusichu@customs.gov.cn](mailto:shipinjusichu@customs.gov.cn)

Timbro: Amministrazione generale delle dogane  
Dipartimento per la sicurezza alimentare dei prodotti importati ed esportati  
Data: 3 settembre 2024